# 膽石不疼痛——是否應開刀

## 有問有答

**症狀：**

六十九歲，女性。六年前檢查身體，醫生說發現有指尖大的膽石五個或六個。當時他說，「既然不痛，就不必開刀取出了。到了疼痛的時候再說吧。」但是六年以來，一次也沒有疼痛感覺。

最近再作身體檢查，在X光照射下，發現膽囊有小指尖大的膽石五個，大指那麼大的膽石一個。另一位醫生則提出開刀建議。

我對此事三心二意，不願動手術。聽說有服藥化解的辦法，但服藥多時，也未見奏效。因此請問，到底有沒有不用開刀而將膽石取出，或予打碎的辦法？

**回答：**

問：關於膽石的處理，到底應該如何？

答：膽囊裏存有膽石，並不疼痛的例子很多。但是，這只是指情況相對穩定而暫時無事。到了膽石逐漸積存到一公分直徑上下，而偏巧在膽囊中的位置有所移動時，恐怕會引起阻塞現象。到了那時，不但會發生劇痛，而且會發燒，出現黃疸等等症狀。這位女士既然有了小指頭那麼大的膽石，則萬一將來發生移動，就容易猝手不及。不過，今後是始終毫無變化、毫無疼痛，還是突然會發生變化，這是誰都難料的事。

問：有沒有辦法將膽石取出或打碎？

答：用內視鏡取出膽石的方法是有的，但是膽石如在膽囊之內，就無法取出。將結石打碎的辦法，現在已有人試行，但僅限用於尿路結石，打碎膽石尚辦不到。

用內服藥來化解結石的效果，因人而異。很難說出一定會有效果，或一定會無效果。

問：既然如此，還是要開刀了。

答：根本的治療方法是將生有膽石的膽囊取出。手術比較簡單，身體就是沒有了膽囊，也不會有很大變化，或很大不妥。但是，像提問中所說的情況，也並非達到了非馬上開刀不可的程度。既然本人因為年事較高，不願開刀，那麼就繼續用內服藥進行化解。如果再過一段時間，化解依然未能見效，而體內感到不適，到那時再考慮開刀問題吧。

## 醫藥

### 藥品有效期 不宜太信賴

有些藥品因為性質或效力不太穩定，容易遭受外界因素的影响，會逐漸變質失效，於是為了確保藥品質素，在研究製造這些藥品的質素標準時，便規定了它的貯藏條件和有效期限，因此藥品的有效期限，是指藥品在規定的貯藏條件下質素能夠符合規定的期限。

凡是容易遭受外界環境影响的藥品，都會註明有效期，而且在有效期限內使用時，還要隨時注意檢查它們的外觀形狀，若有不正常現象，即使在有效期內的藥品，一般都以不用為妥。

### 蜂王漿新說

**紹介物藥**

冬季進補，一種很好的滋補劑是蜂王漿（蜂乳）。現代科學研究表明，它對防治衰老，治補虛弱確是良品。

蜂王漿是工蜂體內吸收了花蜜和花粉後，從咽喉部份分泌出來的乳汁。花蜜和花粉在工蜂體內已經完全代謝，成為白色似漿糊或面霜狀的乳汁，具有酸味和特殊的芳香。其營養成份甚高，含水份百分之七十，蛋白質百分之十五、脂肪百分之五，糖份百分之十，此外還有多種氨基酸或磷酸結合體。它的酸味就是由一種脂肪酸所產生的。

除了中國對蜂王漿進行了研究和臨床醫療外，西方一些國家也進行過不少研究。日本的醫學專家們特別指出：蜂王漿對防治衰老，治療人體虛弱有效。東京銀座醫院的藤井尚治博士經臨床醫療的實踐後認為：蜂王漿能刺激間腦、腦下垂體和腎上腺，振作逐漸衰老的生命力，對便秘、失眠、食慾不振、低血壓、貧血及內臟下垂等病症都有一定的療效。有醫生用蜂王漿治療更年期障礙、性慾減退、失眠和關節炎等病，在二百八十例病人中，好轉者佔一百九十三人（有效率達到百分之七十）。病人服後反映情緒舒暢，疲勞感消失、體力、食慾、性慾都增强，說明生命力振作，同時一些病人的肩痛、腰痛減輕，大便暢通，易入眠。有一個典型病例是：一位四十歲的婦女患氣喘病和膽囊炎，氣喘惡化，呼吸困難，不能進食，呈半昏迷狀態。醫生使用三十毫克注射用的蜂王漿，三小時後，病人好轉，能講話要求吃麵包，十天後就能下床站立，十三天後行走自如。

美國一家生產蜂王漿的藥廠在說明書上這樣寫道：「羅馬教皇庇奧十二世，曾三次病危而奇蹟般地復原，此皆因服用蜂王漿之功效。拿破崙精力過人，也因服用蜂王漿。……蘇聯的百歲老人的職業大半是「養蜂業者」。」這些考證和介紹絕非無稽之談。醫藥治療史和長生之道中的事實，希望長壽和祛病延年的朋友，不妨一試。


勝華酒家
禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜
酬賓席 足十位用 六和菜四十一元 八十五元 四和菜二十四元
七天營業 由上午十一時半至晚上十時
歡迎預定 原盅燉品
甜品 楊州炒飯 京都排骨 清蒸海上鮮 羅漢扒大鴨 梅菜蒸扣肉 香蔥油淋鷄 時菜炒鮑尤 腰果滑蝦仁 雙寶會燕窩 泮薑拼燻蹄
有寬大免費停車場
地址：百老滙東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
江蘇大紅鹹蛋
糯米
豬仔薯片
惠州梅菜心
排菜片
甘蔗干
零沽批發 無任歡迎

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社
十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中包括四日郵船遊希臘及土耳其各島。由雲埠出發日期：一九八二年四月廿三日
回程：一九八二年五月七日
費用以雙人房計：每人加幣$3615
詳細旅程請打電話：683-5656
太平洋旅行社
雲哥華片打東街七十一號

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. Hasting St. Van. B. C. 近唐人街
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇速法速成，歡迎補鐘租車考牌，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲特價全程八小時，連車考路試，只收$165
電話253-1333（電話24小時自動錄話）
或 321-3371找曹先生
高薪聘請經驗男女教師多名

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431
各款地燈，新舊霜櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
北京國際書店
擴大徵求：
一九八二年期刊長期訂戶凡訂閱中國畫報，中國建設，中國對外貿易。三種期刊中英文版，以及中國銀幕，一律八折優待。歡迎訂閱，勿失機會！

加拿大 高雲華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B. C. V6A 1S9
Phone: 685-9743
本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器總代理
零售批發 一律歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export
Wholesale-Distributors
777 BEATTY STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. 687-2651
專發批品商產國營

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZENITH TECHNICS RCA
電視，音响，錄影器材
PHONE 255-4543

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日昌豆腐所用等材料
上所正黃豆
純正黃石膏
機器製造
營養衛生
質佳味美
香滑可口
歡迎惠顧

Sunbeam White
新邊麵飽
新鮮味美

成功建築工程公司
專門
房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢
電話：684-1551

本尼傢俬店經售三大牌子彈弓床，耐用無比，減低三成，以優待顧客，請你們到來參觀，歡迎詢問。
Sealy
Grange
Bonnet's Furniture
5810 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 324-8412
SIMMONS
YOUR MATTRESS SUPERMARKET

水電暖氣工程
專門按裝，修理，冰喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924張

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
▲新到鮮靚▼
台灣椪柑
天津鴨梨
菲芝生薑
蓮藕馬蹄
白果冬瓜
粉葛蒜子

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到大批應節
台灣柑上市！
零售批發無限歡迎！
新到中國名廠傳統藥酒
功能驅風濕舒筋活絡。强身健骨，補氣血，壯腰補腎。
(一)北京同仁堂 國公酒
(二)北京中藥廠 北京虎骨酒
(三)北京 北京人參白蘭地
(四)上海 風濕木瓜酒
(五)上海 虎骨木瓜酒
(六)北京中藥廠 北京參茸藥酒
(七)上海 中國參杞補酒
(八)上海 十全大補酒
歡迎選購試用！

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL:733-9151
哥林比亞學院
歡迎外國及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年亦可修大學一二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立案學校。
○逢元月五月及九月開始每四個月為一學期，另有兩個月課程 五月六月一次 七月八月一次
請洽 袁麗君教師 MRS. YUEN
電話 七三三九一五一